

**Zeitschrift:** Wasser Energie Luft = Eau énergie air = Acqua energia aria  
**Herausgeber:** Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband  
**Band:** 68 (1976)  
**Heft:** 4

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

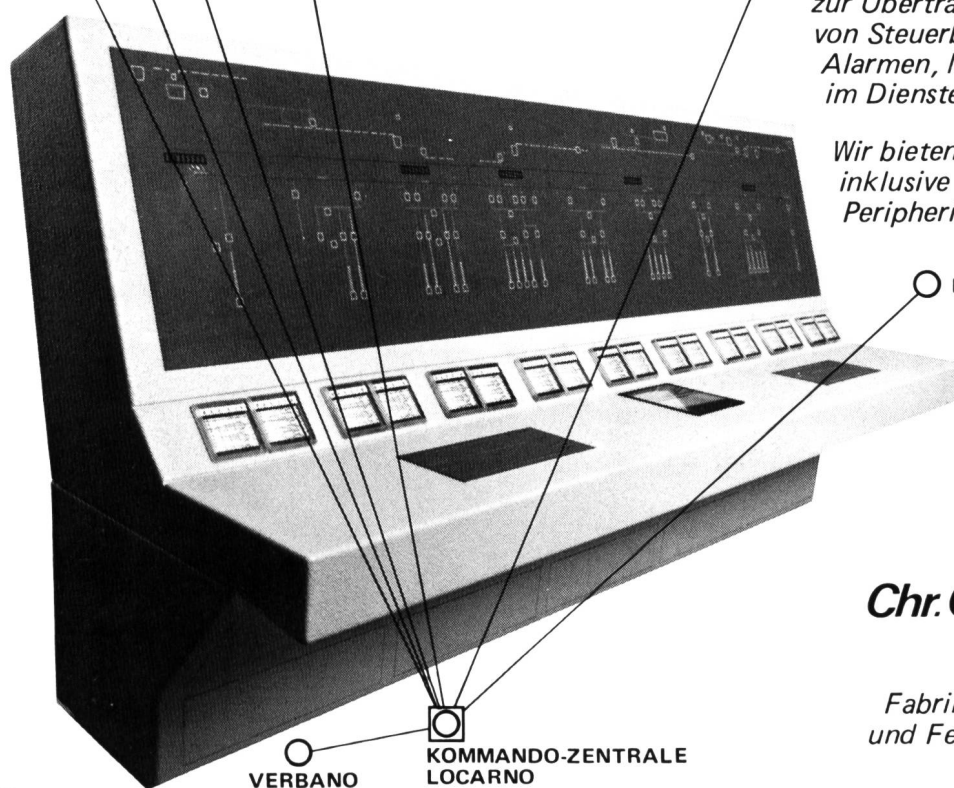
## Eine äusserst vielseitige Baustellen- erfahrung

vermittelt uns laufend neue Ideen. Wir sind daher in der Lage, je nach den technischen und terminlichen Anforderungen, automatische Sandstrahl- und Applikationsanlagen, oder aber konventionelle Methoden einzusetzen. Sowohl im Werk, als auf der Baustelle.

Unser Tätigkeitsgebiet umfasst vor allem folgende Sektoren:

- energieproduzierende Industrie
- Stahlbauindustrie
- Treibstoffindustrie
- Abwasserindustrie
- Trinkwasserindustrie
- Brückenbau u. a. m.

Unterbreiten Sie uns Ihre Oberflächen-  
schutz-Probleme. Wir werden sie einer  
individuellen Studie unterziehen.



**FESY**

das leistungsstarke Fernwirksystem in IC-Technik zur Übertragung und Aufbereitung von Steuerbefehlen, Meldungen, Alarmen, Messwerten, Zählerständen im Dienste der Maggia Kraftwerke AG.

Wir bieten vollständige Systeme an, inklusive moderner Ein- und Ausgabe-Peripheriegeräte.

Locations connected to the system:

- ROBIEI
- BAVONA
- CAVERGNO
- PECCIA
- OLIVONE
- BIASCA
- VERBANO
- KOMMANDO-ZENTRALE LOCARNO

**Chr. Gfeller AG**

3018 Bern  
Fabrik für Telefonie  
und Fernwirktechnik  
Telefon 031 55 51 51

**GFELLER**

# **Umwelt- und Gewässer- schutz**

## **Die Phosphat- Elimination in Kläranlagen**

COLASIT  
konzipiert, liefert und montiert  
schlüsselfertige Anlagen für die  
3. Reinigungsstufe in Kläranlagen:

- Fällmitteltanks druckgeprüft
- Dosierpumpen
- Steuerungen
- Leitungen und Armaturen
- Beschichtung von Auffang-  
wannen, Becken usw.

Unser technischer Dienst berät  
Sie gerne bei der Projektierung  
der 3. Reinigungsstufe



**COLASIT AG**  
**Kunststoff-Apparatebau**  
**3752 Wimmis (Schweiz)**  
**Telefon 033 - 57 19 44**  
**Telex 32 887**

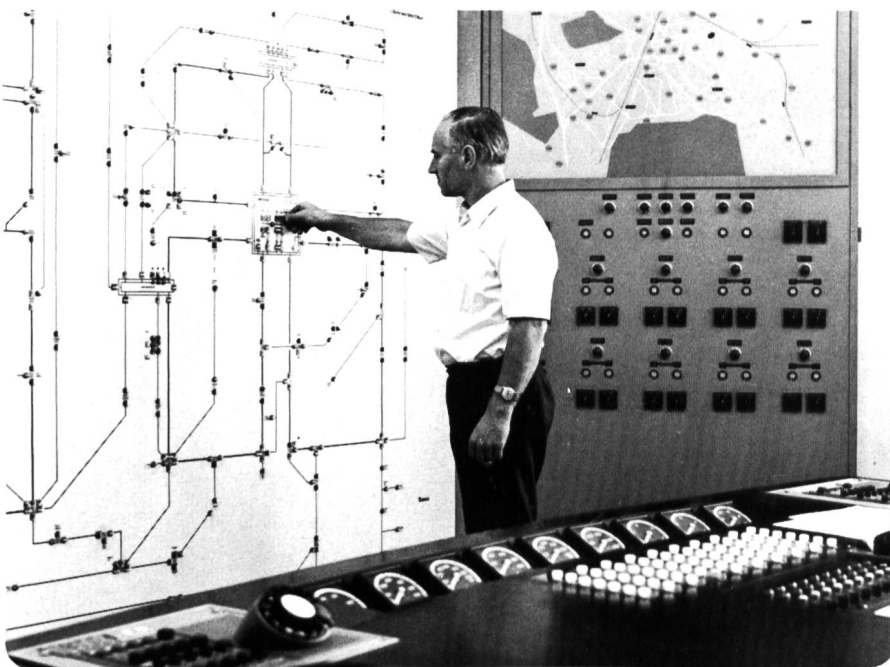
# **mauell mosaik systeme**

## **mauell**

Geräte und Anlagen  
für die industrielle  
Elektrotechnik

## **mauell**

Mosaiksystem  
18 x 18 mm im  
EW Winterthur



# **mauell**

**H. Mauell AG, 8050 Zürich**  
**Schwamendingenstr. 5,**  
**Tel. 01 48 18 80, Telex 56563**

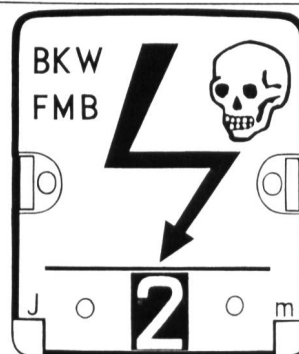
**ACHTUNG !**  
**Rückstrom!**  
Transformatoren  
primär & sekundär  
abschalten.

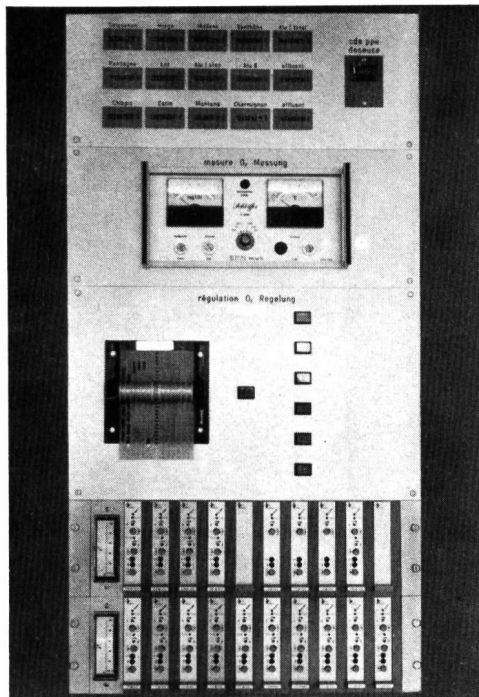
**Gegossene Reliefschilder jeder Art**  
thermolackiert oder anod. oxyd.  
**Gravierte Schilder**

Verlangen Sie Prospekte und Preise!  
Günstige Lieferfristen

# **be ga**

**2544 BETTLACH**  
Telefon 065 8 62 55



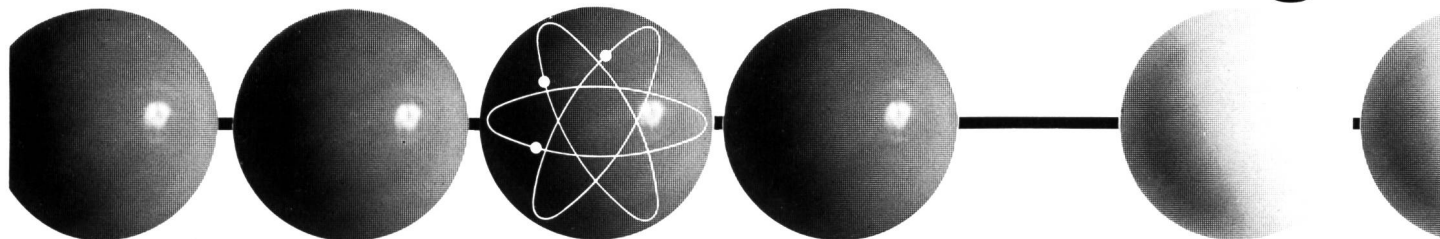


## Abwasserreinigungsanlagen

Ein komplettes Lieferprogramm an Mess- und Überwachungsanlagen in 19" Rack-Ausführung.

Durchfluss — Druck — Niveau — Temperatur — pH —  
Sauerstoff — Methan — Pumpensteuerung —  
Belüftung — Alarm . . . . .

# Die Summe reicher Erfahrung: GWF-Elektronik-Messanlagen



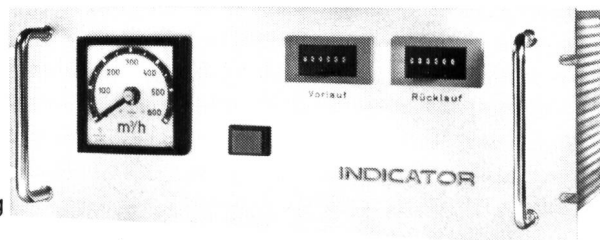
**75 Jahre** Erfahrung bringen reiche Ausbeute. Wir verwenden sie nutzbringend für die Zukunft. GWF-Elektronik-Messanlagen sind der beste Beweis dafür. Einfache Summierung, Addition und Subtraktion mehrerer Messwerte, momentane Durchflussmessung, Dosierung, Sollwertsteuerungen sowie Spezialaufgaben, örtlich oder fernübertragen, sind ideale Ergänzungen in unserem Kaltwasserzähler-Programm. Ähnliche Lösungen bieten wir Ihnen im Gaszähler-Programm.

### Sendeseite

Die Sendeseite umfasst Turbinenzähler der Baureihe TZ und TZ-R sowie Messsonden.

### Auswertung

Die elektronische Auswertung umfasst den Netzteil, für die Totalisierung den Vorwahlzähler, für den momentanen Durchfluss den



Digital-Analog-Umformer, für Messungen in zwei Richtungen den Richtungsgeber sowie die entsprechenden Summier- und Anzeigegeräte.

# GWF

Gas- und Wassermessfabrik AG  
6002 Luzern, Tel. 041 41 24 24

## HYDRO PROGRESS AG LUZERN

### Maschinen- und Apparatebau

#### Wir bauen:

Absperrorgane für Kraftwerke, Wasserversorgungen und Kläranlagen.

Unter anderem:

Drehschieber, Drosselklappen, Schützen, Gleitschieber usw. jeder Art.

Die zugehörigen elektro-hydraulischen Steuerungen.

Komplette Kühl-, Trink- und Löschwasser-Anlagen.

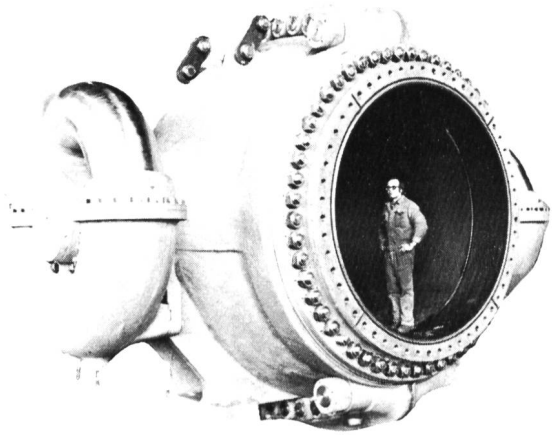
Bild: Vollautomatisierter Pumpen-Turbinenschieber

NW 2550 ND 55 für das neue Pumpspeicherwerk Rodund II in Schruns, Oesterreich.

Geschäftsstellen:

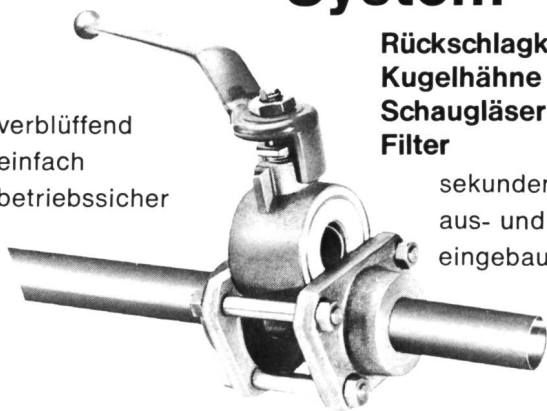
Industriestr. 24, 6102 Malters, Tel. 041 97 18 38

Leuenbachstr. 491, 4702 Oensingen, Tel. 062 76 12 31



## GACHOT System V16

verblüffend  
einfach  
betriebssicher



**Rückschlagklappen  
Kugelhähne  
Schaugläser  
Filter**

sekundenschnell  
aus- und  
eingebaut

lieferbar in rostfreiem Stahl und Temperguss GTS35  
mit Schweissenden, Innengewinde oder Flanschen

Generalvertretung für die Schweiz:

**mat  
kemi**

**MATKEMI AG**  
4106 Therwil  
Erlenstrasse 27  
Tel. 061 / 73 48 22  
Telex 62 440

Für die BRD: CHEMAT GmbH. 6000 Frankfurt / Main  
Heinrichstrasse 9 Tel. 0611 / 23 62 51

Bekanntes Fabrikations- und Handels-  
unternehmen der Elektronikbranche mit  
Entwicklungsabteilung und Projektie-  
rungstab für Anlagen der industriellen  
Elektronik sucht

## Zusammenarbeit mit Unternehmen im Bereich Wasseraufbereitung und Qualitätskontrolle

Wir wünschen, unsere Erfahrungen in in-  
dustrieller Elektronik (spez. Steuerungen  
und Messwertanzeigen) einem Unterneh-  
men auf den genannten Gebieten zur  
Verfügung zu stellen und gemeinsam mit  
diesem Partner Projekte zu realisieren.

Zuschriften erbitten wir unter Chiffre  
WEL 1032 an IVA AG,  
Postfach 8035 Zürich.  
Strengste Diskretion zugesichert.

## ● mehr Inhalt ● mehr Reichweite ● mehr Werbekraft

**wasser**  
**energie**  
eau  
énergie  
air **luft**

Das Verbandsorgan des Schweiz. Wasserwirtschaftsverbandes (SWV) und der Schweiz. Vereinigung für Gewässerschutz und Lufthygiene (VGL) bietet seinen Inserenten seit dem 1. Januar 1976 noch mehr Vorteile:

- Erweiterte Thematik (Gewässer- und Umweltschutz)!
- Erhöhte Auflage (Steigerung um 28 %)!
- Erweiterter Leserkreis (VGL-Mitglieder)!
- Unveränderter Insertionspreis!

Deshalb gehört die WEL jetzt erst recht in Ihr Werbebudget!

Verlangen Sie die Dokumentation 1976 bei: **IVA AG**, Postfach, 8035 Zürich, Tel. 01 / 26 97 40



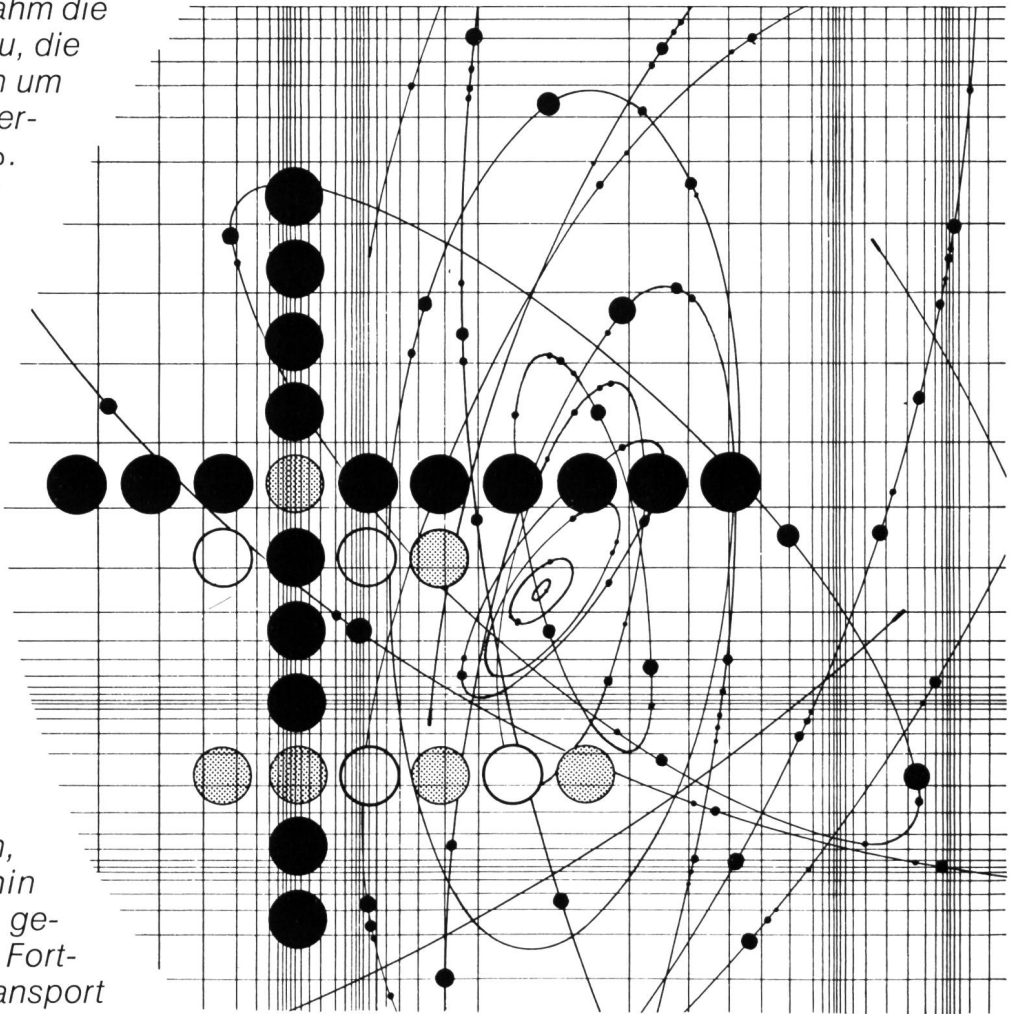
# Cossonay...

## für die Energie-Übertragung

Ein vollständiges Kabelprogramm für alle Bedürfnisse

Zwischen 1950 und 1965 nahm die Erdbevölkerung um 35 % zu, die gesamte Energieproduktion um 100 % und die Elektrizitätserzeugung sogar um 260 %. Während der Anteil der Fossilenergie zu einer stetigen Verringerung neigt, wird derjenige der Elektrizität immer grösser. Die Entwicklung der Kernenergie, der Bau von neuen Wasserkraftwerken oder die Nutzung anderer Energiequellen werden diesen Trend noch verstärken.

Aus Gründen der Wirtschaftlichkeit und zur Erhöhung des Wirkungsgrades der Anlagen werden die Einheitsleistungen ihrer Komponenten (Generatoren, Transformatoren) weiterhin vergrössert. Gleichzeitig gestattet der technologische Fortschritt für den Energietransport immer ausgeklügeltere Lösungen.



***Die S.A. des Câbleries et Tréfileries de Cossonay sind dank ihrem steten Mitgehen an der Spitze der Evolution des Fachgebietes bestens in der Lage, für Auslegung, Montage und Inbetriebsetzung von Kabelanlagen jede erforderliche technische Unterstützung zu bieten.***



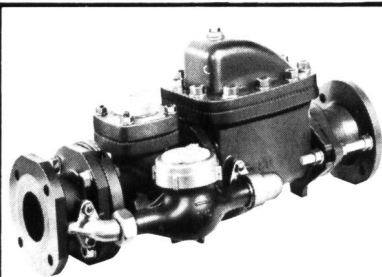
**S.A. DES CÂBLERIES ET  
TRÉFILERIES DE COSSONAY**

1305 COSSONAY-GARE VD / SUISSE  
T. 021 / 87 17 21 • TX. 24199 • TÉLÉGR. CÂBLERIES

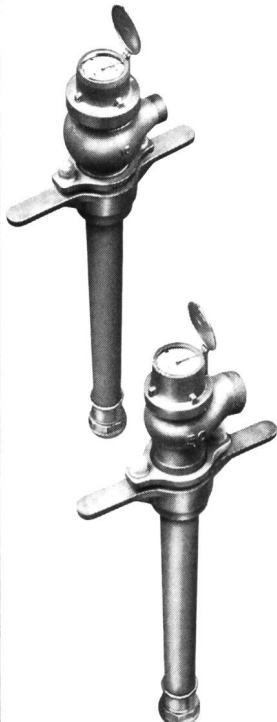


# Das vollständige Messprogramm

MTRM



Kombination



Standrohrzähler

## MTRM

bestbewährter Hauswasserzähler mit vakuumierter Zählwerkdose, daher lange Lebensdauer.

## Standrohrzähler

für Unter- und Oberflurhydranten mit Schlauchanschluss oder Storzkupplung. Nennweiten 1 1/4" und 2".

## Kombination

Die genaueste Art, stark schwankenden Wasserverbrauch zu messen, ist immer noch die Kombination. Dank spezieller Umschaltklappe praktisch keine Fehlanzeigen im Schaltbereich.

Beratung und Dokumentation durch



Wassermesserfabrik AG Zürich

Griesernweg 26 8037 Zürich Tel. 01/ 44 47 48

1676.1

**Können Sie es sich noch leisten, keine TURO-Pumpe zu verwenden?**



Können Sie für Wartung und Unterhalt einer Pumpe mehr Zeit und Geld aufwenden als unbedingt nötig? TURO-Pumpen sind praktisch wartungsfrei. Ihre einfache und robuste Konstruktion sorgt für eine unübertroffene Betriebssicherheit und lange Lebensdauer.

Was in eine TURO-Pumpe hineinkommt, das fördert sie auch. Ihr Durchgang ist vollkommen frei und unverstopfbar.

Ob Sie Ihre Pumpe horizontal oder vertikal, trocken oder nass aufstellen wollen, im TURO-Baukastensystem finden Sie immer die richtige Pumpe. Ein Ingenieur sagte: «Wir können es uns nicht mehr leisten, keine TURO-Pumpen zu verwenden.»

Verlangen Sie die Dokumentation bei

**TURO® EGGER**

Emile Egger & Cie AG, Pumpenbau und Maschinenfabrik, 2088 Cressier NE/Schweiz  
Telefon 038 47 12 17, Telex 35207

# **Dieses Kraft- werk steht in Brasilien. Die Staumauern und Wehr- schleusen wurden mit INERTOL-Produkten geschützt.**

Werkfoto Siemens



In 56 Ländern und bei Hunderten von Elektrizitätswerken und Bewässerungsanlagen bewähren sich seit Jahrzehnten die Bautenschutzchemie-Produkte der INERTOL. Gegen Hitze und Kälte, Süss- und Salzwasserunempfindlich, bieten sie einen wirksamen Schutz gegen Korrosionsschäden.

Immer mehr Ingenieure bestehen deshalb auf den Gebrauch von Bautenschutzchemie - Produkten der INERTOL. Denn sie kennen die dauerhafte Wirkung aus eigener Erfahrung.

Gehen auch Sie auf sicher und vertrauen Sie INERTOL.

Unsere Dokumentation senden wir Ihnen gerne zu.



# **INERTOLAG**

Bautenschutzchemie  
Technischer  
Beratungsdienst

Hegmattenstrasse 15  
8404 Winterthur  
Tel. 052 / 27 77 77



**Friwa:  
Ein  
grosses  
Programm  
für  
Anlagen  
nach  
Mass!**

**1 Biologische  
Abwasserreinigung  
2 Abwasserreiner  
3 Benzinabscheider  
4 Öl-Feinabscheider  
Tauchwand-  
Sammeler**

**5 Trennanlagen  
für gewerbliche  
Abwässer  
6 Betonbehälter  
7 Pumpenschächte  
8 System Flygt  
Jauchegruben  
9 Abwasser-  
Faulräume**

**Gratis Information**

☐ Bitte Doku-  
mentation über:  
☐ Bitte Beratung über:  
1 2 3 4 5 6 7 8 9  
(gewünschtes ankreuzen)

Firma \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

W

**friwa**

Friwa Betonwaren AG  
8304 Wallisellen, Kirchstrasse 2  
Telefon 830 42 62